

**FI**

**EN**

**EN**



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel  
KOM(2006) XXX

### KOMISSION LAUSUNTO

**luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21. päivänä  
toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan  
2 alakohdan mukaisesti Espanjan kuningaskunnan esittämästä Granadillan (Teneriffa)  
uuden sataman rakennushanketta koskevasta pyynnöstä**

## KOMISSIION LAUSUNTO

### **luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21. päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan 2 alakohdan mukaisesti Espanjan kuningaskunnan esittämästä Granadillan (Teneriffa) uuden sataman rakennushanketta koskevasta pyynnöstä**

#### **I. LAINSÄÄDÄNTÖPERUSTA**

Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 3 kohdan mukaan kaikki suunnitelmat tai hankkeet, jotka eivät suoranaisesti liity Natura 2000 -alueen käyttöön tai ole sen kannalta tarpeellisia, mutta saattavat vaikuttaa tähän alueeseen merkittävästi joko erikseen tai yhdessä muiden suunnitelmien tai hankkeiden kanssa, on arvioitava asianmukaisesti sen kannalta, miten ne vaikuttavat alueen suojelutavoitteisiin. Alueelle aiheutuvien vaikutusten arvioinnista tehtyjen johtopäätösten perusteella ja jollei 4 kohdan säännöksistä muuta johdu, toimivaltaiset kansalliset viranomaiset saattavat antaa hyväksyntänsä tälle suunnitelmalle tai hankkeelle vasta varmistuttuaan siitä, että suunnitelma tai hanke ei vaikuta kyseisen alueen koskemattomuuteen, ja kuultuaan tarvittaessa kansalaisia.

Direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan mukaan suunnitelma tai hanke voidaan toteuttaa alueelle aiheutuvien vaikutusten arvioinnin kielteisestä tuloksesta huolimatta ja vaihtoehtoisten ratkaisujen puuttuessa erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä, mukaan lukien sosiaaliset tai taloudelliset syyt. Tässä tapauksessa jäsenvaltion tulee ryhtyä kaikkiin tarpeellisiin korvaaviin toimenpiteisiin varmistaakseen, että Natura 2000:n yleinen kokonaisuus säilyy yhtenäisenä, ja sen tulee kertoa komissiolle, millisiin toimenpiteisiin se on ryhtynyt. Jos kyseisellä alueella on ensisijaisesti suojeltava luontotyyppi ja/tai laji ja jos hanketta ei voida perustella ihmisten terveyteen, yleiseen turvallisuuteen tai ensisijaisen tärkeisiin suotuisiin ympäristövaikutuksiin liittyvillä näkökohdilla, hanke voidaan komission lausunnon nojalla<sup>1</sup> perustella muilla erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavilla syillä.

#### **II. ESPANJAN LAUSUNTOPYYNTÖ**

Komissio vastaanotti 7. marraskuuta 2005 Espanjan viranomaisten lähettämän luontodirektiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohtaan liittyvän lausuntopyyntön tapauksesta, jossa Espanjan viranomaisten mukaan ei ole muita vaihtoehtoisia ratkaisuja ja jossa vedotaan yhteisen edun sanelemaan pakottaviin syihin.

17. marraskuuta 2005 Kanariansaarten aluehallinto (luonnonsuojelusta vastaava paikallisviranomainen) lähetti ehdotettuun yhteisön tärkeänä pitämään alueeseen Sebadales de Güigüihin liittyvän selventävän muistion.

---

<sup>1</sup> Luontodirektiivin 6 artiklan 4 kohdan eri kieliversiot käyttävät eri vastineita englannin sanalle *opinion*: hollanninkielisessä tekstissä vastine on 'advies', ranskankielisessä 'avis', saksankielisessä 'Stellungnahme', espanjankielisessä 'consulta' ja italiankielisessä 'parere'. Tämän asiakirjan suomenkielisessä versiossa on kauttaaltaan käytetty sanaa 'lausunto'.

### III. KUVAUS HANKKEESTA

Komissiolta on pyydetty lausuntoa liittyen suunnitelmiin rakentaa uusi satama Granadillaan Teneriffalle (Kanariansaaret). Perusteluina esitetään, että nykyiset Santa Cruzissa sijaitsevat satamapalvelut ovat riittämättömiä, ja että uuden satamakapasiteetin rakentaminen on välttämätöntä, jotta voidaan varautua ennustettuun meriliikenteen kasvuun.

Lopullisen hanke-ehdotuksen mukaan Granadillan satamaan rakennettaisiin 650 metrin pituinen, 26 hehtaarin laajuinen konttiterminaali, 200 metrin pituinen yleisten tavaroiden lastaamiseen ja purkamiseen tarkoitettu laituri siihen liittyvine 5,7 hehtaarin suuruisine alueineen sekä 19,5 hehtaarin suuruinen raaka-aineliikennettä varten tarkoitettu kauppasatama-alue.

Satamarakennelmat koostuvat 2 557 metrin pituisesta pääaallonmurtajasta, joka ulottuu merenpohjassa 55 metrin syvyyteen, sekä yhteensä 786 000 neliömetrin alasta täytemaata, johon käytetään 12 miljoonaa kuutiometriä louhetta.

Uusi satama tarvitsee rannikkomaata 12,4 hehtaarin suuruisen alueen logistisia toimintoja varten ja 15 hehtaarin suuruisen alueen maakaasulaitoksen rakentamista varten.

### IV. NATURA 2000 -VERKOSTO

Hankkeeseen liittyvät Natura 2000 -alueet ovat Sebadales del Sur de Tenerife (ES7020116) sekä Montaña Roja (ES7020049). Espanjan viranomaiset ovat nimenneet kyseiset alueet yhteisön tärkeinä pitämiksi alueiksi ja sisällyttäneet ne 28. joulukuuta 2001 tehtyyn komission päätökseen Makaronesian luonnonmaantieteellisellä alueella olevista yhteisön tärkeinä pitämistä alueista neuvoston direktiivin 92/43/ETY mukaisesti.

Sebadales del Sur de Tenerife on eräs niistä Kanarian saarten alueista, joilla esiintyy luontotyyppiä **1110 Vedenalaiset hiekkasärkät** (lueteltuna neuvoston direktiivin 92/43/ETY I liitteessä) sekä luontotyyppiä, jota tarvitaan ensisijaisesti suojeltavan lajin *\*Caretta caretta*<sup>2</sup> (valekarettikilpikonnan) säilyttämiseen. Montaña Rojan alueelta löytyy ensisijaisesti suojeltavaa luontotyyppiä **2130\*Rannikoiden kiinteät ruohokasvillisuuden peittämät dyynit ("harmaat dyynit")**.

Lisäksi suunnitelma vaikuttaa myös kotoperäiseen Kanariansaarten kasvilajiin *Atractylis preauxiana* sekä ensisijaisesti suojeltavaan lajiin *Caretta caretta*, jotka mainitaan luontodirektiivin liitteissä II ja IV.

### V. SATAMAN RAKENTAMISESTA NATURA 2000 -ALUEILLE AIHEUTUVIEN VAIKUTUSTEN KUVAUS JA ARVIOINTI

Granadillan uuden sataman rakentamisesta odotettavissa olevat vaikutukset on kuvattu Espanjan viranomaisten toimittamassa ympäristövaikutusten arvioinnissa sekä muissa täydentävissä arvioissa, joita komissiolle on vuosien 2003 ja 2005 välisenä aikana lähetetty.

Ensimmäisestä hankkeesta ja sen ympäristövaikutuksista tiedotettiin julkisella ilmoitusmenettelyllä (Espanjan valtion virallinen lehti, 19.1.2000). Hankkeen ympäristövaikutuksia koskeva ilmoitus julkaistiin 26. helmikuuta 2003. Jotta erät

huomautukset ja eriävät mielipiteet voitiin ottaa huomioon, alkuperäiset suunnitelmat käytiin uudelleen läpi (suunnitelmia supistettiin), minkä jälkeen laadittiin lopullinen suunnitelma.

Merkittävin uuden sataman aiheuttama ympäristövaikutus on hiekan luonnollisten kulkeutumis- ja kerrostumisprosessien häiriintyminen. Luonnollisissa olosuhteissa rannikon läheistä merenpohjaa peittävä vedenalainen hiekka siirtyy vähitellen koillisesta lounaaseen päin noudattaen veden pääasiallista virtaussuuntaa. Satamahanke keskeyttää tämän luonnollisen hiekan kulkeutumisprosessin, mikä aiheuttaa kauempana rannasta sijaitsevan merenpohjan eroosiota. Espanjan viranomaiset arvioivat, että eroosion vaikutus on 0–50 000 kuutiometriä vuodessa. Eroosio aiheuttaa luontotyyppien osittaisen tuhoutumisen edellämainituilla myötävuiran suunnassa sijaitsevilla yhteisön tärkeinä pitämällä alueilla Sebadales del Sur de Tenerife (ES7020116) ja Montaña Roja (ES7020049).

Rantavesialueiden hiekan liikkeen häiriintymisen aiheuttamien vaikutusten lieventämiseksi Espanjan viranomaiset ovat ehdottaneet, että Granadillan satamaan rakennetaan etelästä pohjoiseen johtava hiekan kulkuväylä. Tämän ehdotuksen mukaan satamaan rakennettaisiin pumppauslaitteisto sekä putket, joita pitkin kaikki uuden sataman pohjoispuolelle kerrostunut hiekka pumpattaisiin sataman eteläpuolelle. Alueelle rakennetut tuulivoimalat tuottaisivat järjestelmän käyttämiseen tarvittavan energian. Komissio katsoo, että Espanjan viranomaisten sitoutuminen oikein mitoitettun pohjoisesta etelään päin suuntautuvan hiekan kulkuväylän rakentamiseen on olennainen osa satamahanketta.

Laivojen ankkureiden herkille luontotyypeille aiheuttamat vaikutukset ovat herättäneet kysymyksiä, ja näihin vastatakseen Espanjan viranomaiset ovat antaneet ministeriön päätöksen no. 3777/2005 18.11.2005<sup>3</sup>, joka kieltää kaikkien alusten ankkuroitumisen yhteisön tärkeänä pitämällä alueella Sebadales del sur de Tenerifellä (SCI ES7020116). Tällä toimenpiteellä pyritään estämään ankkureiden ja niiden ketjujen tuottaman liikkeen aiheuttamia kielteisiä vaikutuksia sellaisille hiekkapitoisille luontotyypeille, joita esiintyy tällä yhteisön tärkeänä pitämällä alueella. Liike aiheuttaisi merenpohjan kulumista, mikä vuorostaan tuhoaisi alueella esiintyviä luontotyypejä. Tulevaisuudessa, sataman ollessa jo toiminnassa, tästä aiheutuisi luonnolle huomattavaa haittaa.

## **VI. VAIHTOEHTOISET RATKAISUT**

Ympäristöarvioinnin tulosten perusteella voidaan todeta, että viranomaisten lieventävistä toimenpiteistä huolimatta satamahankkeen vaikutukset IV luvussa kuvatuille tärkeille alueille ja ensisijaisesti suojeltaville lajeille tulevat joka tapauksessa olemaan todennäköisesti merkittäviä. Näissä olosuhteissa viranomaisten tulee arvioida myös hankkeen vaihtoehtoja. Espanjan viranomaiset ovat tarkastelleet useita vaihtoehtoja, mukaan lukien nollavaihtoehto, jossa uutta satamakapasiteettia ei rakennettaisi lainkaan, sekä vaihtoehto, jossa Santa Cruzissa olevaa satamaa laajennettaisiin ja kehitettäisiin edelleen.

Komissio on käynyt läpi kaiken saatavissa olevan vaihtoehtoisiin ratkaisuihin liittyvän tiedon, mukaan lukien asiasta komissiolle esitetyt valitukset. Nollavaihtoehdosta komissio toteaa, että nykyinen satamakapasiteetti ei pysty käsittelemään odotettavissa olevaa lisääntyvää meriliikennettä, ja että kapasiteetin lisääminen on saaren taloudellisen kehityksen kannalta välttämätöntä.

- Santa Cruzissa sijaitsevan sataman laajentamista koskevista vaihtoehtoista ovat Espanjan viranomaiset komission arvion mukaan esittäneet muun muassa seuraavat hylkäämiseen riittävät perusteet:

- nykyisen sataman laajentamisen vaikutukset Santa Cruz de Tenerifen asukkaiden elämään sekä laajennustöiden aikana että laajennetun sataman käyttöönoton jälkeen olisivat kielteisiä;
- nykyisen sataman läheisyydessä ei ole louhosta, mikä aiheuttaisi ongelmia rakennustöiden aikana;
- nykyisen sataman läheisyydessä ei ole riittävän suurta maa-aluetta sataman käyttöön tarvittavia teollisia ja logistisia tukitoimintoja varten;
- saaren liikennejärjestelmä painottuu jo nykyisellään pohjoisosiin eteläosien kustannuksella, ja tämä epätasapaino syvenisi entisestään;
- saarelle suunnitellusta maakaasun säilytystermiinalista jouduttaisiin luopumaan, mikä yksipuolistaisi paikallisen talouselämän saatavilla olevien energialähteiden valikoimaa. Santa Cruzin nykyisen sataman alueelle terminaalia ei Santa Cruzin kaupungin läheisyyden vuoksi voi rakentaa.

Mitä tulee sataman rakentamiseen muualle kuin Granadillaan, komissio on antanut arvion viranomaisten näkemyksestä, jonka mukaan Granadilla on ainoa sopiva paikka uutta Teneriffalle rakennettavaa satamaa varten. Näkemys perustuu erinäisiin teknisiin seikkoihin, jotka on otettava huomioon uuden sataman paikkaa etsittäessä. Huomioon on otettava mm. miten syvä merenpohja on rannan tuntumassa, onko suunnitellun paikan lähellä louhosta, onko paikan läheisyydessä vapaata maa-alaa käsittely- ja logistiikkatoimintoja varten, onko suunnitellun paikan ja sisämaan välillä riittäviä liikenneyhteyksiä ja onko suunniteltu paikka riittävän lähellä sataman käyttäjiä.

*Yhteenvetona komissio toteaa, että paremmille satamapalveluille ja suuremmalle satamakapasiteetille on saarella todellinen tarve. Komissio katsoo, että Espanjan viranomaiset ovat käyneet läpi mahdolliset vaihtoehdot sen mukaan, mitä luontodirektiivin 6 artiklan 4 kohdassa säädetään. Komissio on arvioinut saatavilla olevat tiedot ja se hyväksyy Espanjan viranomaisten johtopäätöksen.*

## **VII. ERITTÄIN TÄRKEÄN YLEISEN EDUN KANNALTA PAKOTTAVAT SYYT**

Huolimatta edeltävissä luvuissa esitetyistä tiedoista ja argumenteista Granadillan satamahanke tulee todennäköisesti joka tapauksessa aiheuttamaan merkittäviä kielteisiä vaikutuksia eräälle ensisijaisesti suojeltavalle lajille ja sen elinympäristölle sekä luontodirektiivissä mainitulle ensisijaisesti suojeltavalle luontotyypille. Koska hankkeen päätarkoitus ei ole ihmisen terveyden tai yleisen turvallisuuden edistäminen eikä sillä myöskään odoteta olevan mitään ensisijaisen tärkeitä suotuisia ympäristövaikutuksia, hankkeen oikeutuksen tulee perustua ”muihin erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottaviin syihin” ja komission olisi annettava lausunto näistä syistä (luontodirektiivin 6 artiklan 4 kohta).

Komissio on analysoinut käytettävissään olevat tiedot ja ottanut huomioon myös riippumattomien ulkopuolisten tahojen näkemykset Espanjan viranomaisten esittämistä erittäin tärkeistä yleisen edun kannalta pakottavista syistä.

Komissio ymmärtää, että saarena Teneriffa on erittäin riippuvainen meriliikenteestä ja tehokkaasta satamajärjestelmästä. Saaren pääsatama, joka sijaitsee pääkaupungissa Santa Cruzissa, tulee ruuhkautumaan enenevässä määrin erityisesti ennusteiden mukaan

merkittävästi kasvavan konttiliikenteen vuoksi. Suunniteltu Granadillan satama toisi lisää kapasiteettia, jota saari tarvitsee vastatakseen tulevaan konttien, kuivan irtolastin ja muun rahtitavaran lisääntyvään kuljetustarpeeseen, ja helpottaisi myös nykyisen Santa Cruzin sataman ruuhkaisuutta. Uuden sataman odotetaan synnyttävän vakaata taloudellista tuottoa, ja se antaa saarelle myös tilaisuuden houkutellessa kansainvälistä jälleenlaivausliikennettä.

*Luvussa VI esitettyjen johtopäätösten perusteella sekä otettuaan huomioon edellä esitetyt näkökulmat komissio toteaa, että Teneriffan saaren ja sitä ympäröivän alueen taloudellinen ja sosiaalinen kehittäminen todistetusti vaatii satamakapasiteetin lisäämistä ja kehittämistä. Täten komissio hyväksyy, sillä ehdolla että asiaankuuluvat korvaavat toimet toteutetaan, Espanjan viranomaisten esittämät perustelut sille, että hankkeen toteuttamista puoltavat erittäin tärkeät yleisen edun kannalta pakottavat syyt.*

## VIII. EHDOTETUT KORVAAVAT TOIMET

Korvaamaan hankkeen odotettuja vaikutuksia yhteisön tärkeänä pitämään ensisijaisesti suojeltavaan lajiin *Caretta caretta*, ensisijaisesti suojeltavaan luontotyyppiin **Rannikoiden kiinteät ruohokasvillisuuden peittämät dyynit ("harmaat dyynit")** sekä Natura 2000 -alueisiin Sebadales del Sur de Tenerife ja Montaña Roja seuraavia korvaavia toimenpiteitä on ehdotettu:

### A. Yleisiä huomioita

Ennen rakennustöiden alkamista perustetaan riippumaton, pysyvä säätiö, jonka tehtävänä on varmistaa, että Granadillan satama rakennetaan ja sitä johdetaan ympäristönäkökohdat huomioon ottavalla tavalla. Säätiö valvoo paikallisen biologisen monimuotoisuuden tilaa ja siinä tapahtuvia muutoksia sekä varmistaa, että korvaavat ja lieventävät toimet tapahtuvat asiaankuuluvalla tavalla. Viranomaiset ovat esittäneet hyväksyvän lausuntonsa säätiön perustamisasiakirjasta. Komissio on pannut merkille Espanjan viranomaisten 8. toukokuuta 2006 lähettämässä kirjeessä esittämät selvennykset, joiden mukaan perustamisasiakirjaa on muokattu siten, että säätiö pysyy varmasti institutionaalisesti riippumattomana. Säätiön perustamisasiakirjaan tulevaisuudessa mahdollisesti tehtävät muutokset eivät vaikuta sen riippumattomuuteen, toimivaltaan tai pysyvyyteen. Kaikista perustamisasiakirjaan tehdyistä muutoksista täytyy ilmoittaa suoraan komissiolle.

### B. Lajeille ja alueiden koskemattomuudelle aiheutuviin vaikutuksiin liittyviä huomioita

- i. Luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21. toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY liitteissä II ja IV mainitun lajin *Atractilys preauxiana* kantaan kohdistuvat vaikutukset.
  - Osoitetaan uusi yhteisön tärkeänä pitämä alue Granadillan teollisuusalueelta löydettyjen kantojen suojelua varten. Uuden yhteisön tärkeänä pitämän alueen kokonaispinta-ala on 0,93 hehtaaria. Lisäksi ehdotetaan, että tämä alue myös luovuttaisi eläinyksilöitä, kun ennallistetaan niitä eteläisiä alueita, joilta alapopulaatiot ovat hävinneet (lajin tuominen uudelleen yhteisön tärkeänä pitämälle alueelle Montaña Rojalle).

- ii. Yhteisön tärkeänä pitämään luontotyyppiin **1110 Vedenalaiset hiekkasärkät** yhteisön tärkeänä pitämällä alueella Sebadales del Surilla kohdistuvat vaikutukset.
- Osoitetaan kaksi uutta yhteisön tärkeänä pitämää aluetta, joilla esiintyy luontotyyppiä **1110 Vedenalaiset hiekkasärkät**: Antequera (Teneriffan saarella), kokonaispinta-ala 272,61 hehtaaria; sekä Güi Güi (Gran Canarian saarella), kokonaispinta-ala 7 219,74 hehtaaria.
- iii. *Caretta caretta*an kohdistuvat vaikutukset.
- Ensisijaisesti suojeltavaan lajiin *Caretta caretta*an kohdistuvat vaikutukset, jotka johtuvat muutoksista sen suojeluun tarvittavassa elinympäristössä, tullaan kompensoidaan edellä mainituin tavoin.
  - Edellä mainittujen toimien lisäksi säätiö perustaa ja ottaa käyttöön valvontaohjelman, jonka avulla arvioidaan tämän lajin Kanariansaarten kannan suojelun tasoa, kuten luontodirektiivin 11 artiklassa säädetään. Säätiö ottaa huomioon LIFE-hankkeen B4-3200/97/247 menettelytavat sekä johtopäätökset edellä mainittua valvontaohjelmaa perustaessaan.
- iv. Yhteisön tärkeänä pitämään alueeseen ES7020049 Montaña Roja kohdistuvat vaikutukset.
- Yhteisön tärkeänä pitämällä alueella Montaña Rojalla toteutetaan ennallistamishanke, jonka tavoitteena on suotuisan suojelun tason palauttaminen. Tämä toimenpide tarkoittaa suojelun tason vahvistamista ja antaa mahdollisuuden luontotyyppiin **Rannikoiden kiinteät ruohokasvillisuuden peittämät dyynit ("harmaat dyynit")** peittämän alueen huomattavaan laajentumiseen Montaña Rojan alueen sisällä.

*Komissio katsoo, että kun otetaan huomioon Granadillan uuden sataman rakentamisen ensisijaisesti suojeltavalle lajille *Caretta caretta* sekä ensisijaisesti suojeltavalle luontotyyppille **Rannikoiden kiinteät ruohokasvillisuuden peittämät dyynit ("harmaat dyynit")** odotettavasti aiheuttamat vaikutukset, sekä odotettavissa olevat tulokset suunnitelluista korvaavista toimenpiteistä, jotka sisältyvät toimivaltaisen viranomaisen valmistelemaan ohjelmaan, voidaan johtopäätöksensä todeta, että pitkällä aikavälillä Natura 2000 -verkoston yleinen kokonaisuus säilyy pääasiallisesti yhtenäisenä.*

*Komissio katsoo, että hankkeen suunnitelmassa kuvatut korvaavat toimet ovat riittäviä, jos ne toteutetaan ajoissa. Tästä syystä komissio katsoo välttämättömäksi, että edeltävissä kohdissa A, B.i ja B.ii kuvatut korvaavat toimenpiteet suoritetaan kokonaisuudessaan ennen rakennustöiden alkua<sup>4</sup>. Lisäksi toimenpiteet B.iii ja B.iv täytyy aloittaa ennen rakennustöiden alkua ja saattaa asteittain päätökseen kohdassa A mainitun säätiön hyväksymän aikataulun mukaisesti.*

*Komissio ottaa huomioon, että Espanjan viranomaiset ovat sitoutuneet varmistamaan riittävät taloudelliset resurssit yllämainittujen lieventävien ja korvaavien toimenpiteiden asianmukaiseen valvontaan, toteutukseen ja raportointiin.*

*Komissio pyytää Espanjan kuningaskunnan hallitusta lähettämään vuosittaisen raportin hankkeen toteutuksesta ja yllämainittujen korvaavien toimenpiteiden tuloksista. Ensimmäinen*



*raportti tulee lähettää sen vuoden loppuun mennessä, jolloin satamatyöt aloitetaan, minkä jälkeen raportit lähetetään vuosittain.*

## **IX. KOMISSION LAUSUNTO**

*Yllämainittujen argumenttien perusteella komission näkemys on, että Granadillan uuden sataman rakentamishanke, sellaisena kuin se on kuvattu niissä asiakirjoissa, jotka Espanjan viranomaiset ovat komissiolle toimittaneet, voidaan toteuttaa yleisen edun kannalta pakottavista syistä sillä ehdolla että kaikkiin tarvittaviin Natura 2000 -verkoston yhtenäisyyttä suojeleviin korvaaviin toimenpiteisiin ryhdytään hyvissä ajoin, kuten kohdassa VIII säädetään.*

Komissio toteaa tässä asiakirjassa ilmaistun lausunnon osalta seuraavaa:

- Tämä lausunto koskee vain tätä nimenomaista hanketta sellaisena kuin se on Espanjan viranomaisten komissiolle toimittamissa asiakirjoissa<sup>5</sup> kuvattu, eikä lausuntoa voi soveltaa mihinkään toiseen samantapaiseen Natura 2000 -alueella tapahtuvaan rakennushankkeeseen.
- Lausunnossa oletetaan, että Natura 2000:ta koskevien seurantaohjelmien tulokset otetaan huomioon siten, että ne saattavat tarvittaessa johtaa hankesuunnitelman tarkistamiseen tai täydentäviin korvaaviin tai lieventäviin toimenpiteisiin.